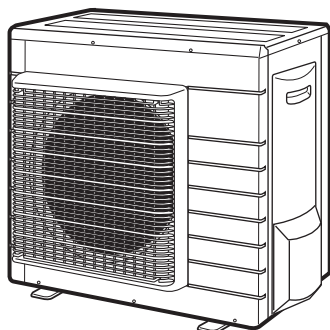


DAIKIN

РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ

R32 Split Series



Модели

RXM42M3V1B9

RXM50M3V1B9

RXM60M3V1B9

ARXM50M3V1B9

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - CONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSTEMMELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
CE - DECLARATIE DE CONFORMITEIT

CE - ZJAVJA-O-USKLABENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARATIE DE CONFORMITATE

CE - ZJAVJA-O-SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSEDEKLARACIJA
CE - DEKLARACIJA-3A-CЪОТВѢТСТВІЕ
CE - УГВІНУЛІК-БЕЯНІ

CE - ATTIKITES-DEKLARACIJA
CE - ATBILISTBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - УГВІНУЛІК-БЕЯНІ

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (66) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
- 02 (C) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (E) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 (C) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 (GB) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόντα των κλιματιστικών συσκευών στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RXM42M3V1B9, RXM50M3V1B9, ARXM50M3V1B9,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 (E) den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/ensprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à laux normes(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) document(o) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 эти соответствуют по то(и) действующ(и) 표준(и) или 다른 규격서(들)에 준하여, 우리 규격서(들)의 사용방법에 따라 올바르게 사용

EN60335-2-40.

01 following the provisions of:

- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τη βάση των οδηγιών των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:

- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>
- 02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>
- 04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>
- 05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>
- 06 Nota * delinatio nel <A> e giudicata positivamente da secondo il Certificato <C>
- 07 Изпитиост * отиук изпитиост по <A> ет кел келити Банкт отъ то одиува по то <C> потириотино <C>
- 08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>
- 09 Приемачие * как изаказано <A> и в съотвестви с положението отнасно с потириотино <C>
- 10 Bemærk * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certificat <C>

- 01 ** DICZ*** is authorised to compile the Technical Construction File.
- 02 ** DICZ*** har de Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
- 03 ** DICZ*** es autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
- 04 ** DICZ*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
- 05 ** DICZ*** está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
- 06 ** DICZ*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Tetsuya Baba
Managing Director
Pilsen, 2nd of May 2017

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Píseň Skvrňany,
Czech Republic

09 (66) заверяет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

10 (DE) erklærer under enersvar, at klimaanlægsmodele, som denne deklaration vedrører:

11 (S) deklarerar i egenskap av huvudsvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som betörs av denna deklaration innebär att:

12 (NL) erklærer el fulstandig ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som benoms av denne deklarasjon, inneholder at:

13 (FR) j'atteste que la responsabilité de ces modèles de climatisation appartient exclusivement à la personne à laquelle cette déclaration est adressée:

14 (CZ) prohlašuji ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nřtř se toto prohlášení vztahuje:

15 (GB) izjavljajo pod izključno lastno odgovornostjo, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

16 (H) teljes felelősségé tudatában kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre a nyilatkozat vonatkozik:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andre/andre retningsgivende dokument(er), boudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utstuning är utförd i överensstämmelse med och följr följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetting at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:

13 vastavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za predpostavku, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa sledećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz ujet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

01 Directives, as amended.

02 Direktiven, gemäß Änderung.

03 Directives, telles que modifiées.

04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.

05 Directivas, según lo emendado.

06 Direktive, come da modifica.

07 Общувки, отиук ъвор потириоти.

08 Directivas, conforme alteração em.

09 Директиве со врази поправками.

21 Забелешка * како е класифицирано <A> и оценено потириотино от согласно Сертификат <C>

22 Pasaba * kapa mudataya <A> it kap legiania nuspiesta pagla Serfitikaia <C>

23 Pozdmes * ka noradits <A> an atibisits potizhagim veragimam sakaria an serfitikaia <C>

24 Poznanka * ako bilo uvedeno i <A> i pozitivne zisenie v sluade s osvedceniem <C>

25 Not * <A> da beitiidigi ghi ve <C> Serifikama gore barafindan olumi olarak degerlendirigi ghi.

19 ** DICZ*** je pooblašten za sestavo datoteke s tehnično mapo.

20 ** DICZ*** on volitaut luodama tehniist dokumentatsiooni.

21 ** DICZ*** e omprizhazhara pa osrami Akta za tehnik-eoa konstruktivniya.

22 ** DICZ*** va galida sudarit ši tehničesk konstruktiois fiaia.

23 ** DICZ*** i autorizatsi sastadi tehniisk dokumentatsiia.

24 ** Spobnost DICZ*** je opravlena vytvori sbor tehničkie konstrukcie.

25 ** DICZ*** Teknik Yapı Dosyasini derlemeye yetkilidir.

17 (NL) deklareer na vlastní výkresná odpovědnost, že modely klimatizátorů, kterých objvyčí nínejsza deklaracija:

18 (DE) deklariert je proprie răspundere de aparatele de aer conditionat la care se referă acestă declaratie:

19 (CZ) z oso odgovornosti jzavja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:

20 (NL) kinnlab oma laeliku vastutusest, et klaseodela deklaratsiooni alla kuuluvad klimeasendmele mudelid:

21 (FR) déclapara na soba otvoposnost, je mdelivne klimatichnaia instalatsiia, za kormo se otnasit tsaz deklaparaux:

22 (CZ) vsika savo atsakomio sleiba, kad oro kondicionavimo prietasy modeliai, kuriems yra laikoma ši deklaracija:

23 (U) ar pribliudu apiecinia, ka laikų uzskaitilo modelį gaisa kondicionėji, už kuriem atitecas ši deklaracija:

24 (GB) vyhlajuje na vlastní zodpovednost, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:

25 (B) lamamen kendi sorumluligunda olmak izere bu bildirimi ilgili oluduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

16 megfeleltet az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

17 spehaja vnutroji nasledujucij norm i inych dokumentov normalizacijnyh, pod vatviken ža zvyazane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau altele documente(normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

19 skladni z naslednjih standardov in drugih normativ, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 an vastavusis įaėgimys standardų(ima) vii taista normatyvisele dokumenteima, kai neid kasuataise vastateli male juhecliele:

21 sotverstvuet na srednie standarty ili drugi normativnyye dokumenty, pri upotrebe, che se koronuet čisnaco nasuure instruksii:

22 allikha žamau nurodytus standartus ir (ėba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

23 tad, je licitit atibisits razdiia noridvumen, atbit sekioštem standartem an otem normativem dokumentem:

24 su i vzhode s nasledujućim(y) normom(ami) alebo inými(n) normativným(y) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v sľade s našimi návodmi:

25 iuricin, laimalamazma gore kulanimas kasuluya asgādaki standartar ve norm beliten begelerle uyumludur:

19 Direktive i zemi spremenbami.

20 Direktiv(ów) modyfikacji.

21 Директив, с ревизие изменения.

22 Direktivej, med forslatte endinger.

23 Direktiveja, selaisia kuli ne ova muetaitina.

24 Direktivas un to papildinajumos.

25 Snemione, kako je izmijenjeno.

16 izany(vek) is modylosiak remodelziesit.

17 z potzhejsziny popravkami.

18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - FORSKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 **ⒺⓈ** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates.
- 02 **Ⓒ** erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 **Ⓒ** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
- 04 **Ⓓ** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 **Ⓒ** declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
- 06 **Ⓒ** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 **Ⓒ** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν τα του κλιματιστικών μονοκτύπων στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 **Ⓒ** declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RXM60M3V1B9,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entsprechnsprechen, unter der Voraussetzung, dass Sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

EN60335-2-40

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 seguindo as disposições de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je tipičnu i/ili običajnu uporabu:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с нормами:
- 10 under lagtagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gilt i henhold til bestemmelserne i:
- 13 noudatlen määräyksä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisů:
- 15 prema odredbama:
- 16 kövél a(z):
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektywy:
- 18 in urma prevederilor:

- 06 * delineate nel <A> e giudicato positivamente da secondo il **Certificato** <C>
- ** as set out in the Technical Construction File <A> and judged positively by (Applied module <F>) according to the certificate <C>. Risk category <H>. Also refer to next page.
- 07 * wir in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß **Zertifikat** <C>
- ** we in der technischen Konstruktionsdatei <A> aufgeführt und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgemerzt gemäß **Zertifikat** <C>. Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.
- 03 * le que défini dans <A> a été évalué positivement par conformément au **Certificat** <C>
- ** la que s'ajouté dans le Fichier de Construction Technique <A> le jugé positivement par (Module appliqué <F>) conformément au **Certificat** <C>. Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.
- 04 * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig **Certificat** <C>
- ** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier <A> en in orde bevonden door (toegepaste module <F>) overeenkomstig **Certificat** <C>. Risicocategorie <H>. Zie ook de volgende pagina.
- 05 * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el **Certificado** <C>
- ** tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <A> y juzgado positivamente por (Modulo aplicado <F>) según el **Certificado** <C>. Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.

01 *** DICZ² is authorised to compile the Technical Construction File.

02 *** DICZ² hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

03 *** DICZ² est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.

04 *** DICZ² is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.

05 *** DICZ² está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

06 *** DICZ² é autorizada a redigir o Ficheiro de Construção Técnica.

²DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОБТВЕТСТВИИ
CE - ÖVERENSSTÄMMELSEERKLÄRUNG
CE - FORSKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ZJAVJA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARATIE-DE-CONFORMITATE

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA
CE - VASTAVUSEDEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 09 **Ⓓ** заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
- 10 **Ⓒ** erklærer under ensersvar, at klimaanlægsmødelerne, som denne deklaration vedrører:
- 11 **Ⓒ** déclare sous sa seule responsabilité, que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration inébernt att:
- 12 **Ⓓ** verklaar hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioningsmodellen, som berotes av denne deklarasjonen, inébernt att:
- 13 **Ⓓ** imoizata ysonmaron omalla vastuullisuus, että läänän ilmastuksen laekotitama ilmasiointitaitteen mallit:
- 14 **Ⓒ** prohláské ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 **Ⓓ** izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornosti, da su modeli klima uređaja na koje se ova zjava odnosi:
- 16 **Ⓓ** teljes felelősséggel tudatában kijelenti, hogy a klimatizációs modellek, melyekre a nyilatkozati vonatkozás:

- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre henhold til disse instrukser:
- 11 respektive trustning af utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respectivas istuier er i överensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjer:

Machinery 2006/42/EC *** Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU * Pressure Equipment 2014/68/EU ** Low Voltage 2014/35/EU

- 10 * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Pressure Equipment 2014/68/EU **Certifikat** <C>
- ** som anført den Tekniske Konstruktionsfil <A> og positivt vurderet af i henhold til **Certifikat** <C> i henhold til **Certifikat** <C>. Risikoklasse <H>. Se også næste side.
- 11 * enigi <A> og godkjent av enligt **Certifikat** <C>
- ** i henhold med den Tekniske Konstruktionsfil <A> som positivt ingjatte av i henhold til **Certifikat** <C> i henhold til **Certifikat** <C>. Risikoart <H>. Se även nästa sida.
- 12 * som del framkommer i <A> og gjennom positivt bedømmelse av ifølge **Sertifikat** <C>
- ** som del framkommer i den Tekniske Konstruktionsfilen <A> og gjennom positivt bedømmelse av i henhold til **Sertifikat** <C> i henhold til **Sertifikat** <C>. Risikoart <H>. Se også neste side.
- 13 * pila on esitetty Asiakirjassa <A> ja pila on hyväksynyt **Sertifikatin** <C> mukaisesti.
- ** pila on esitetty Teknissessä Asiakirjassa <A> ja pila on hyväksynyt **Sertifikatin** <C> mukaisesti.
- 14 * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zhledno v souladu s **osvědčením** <C>
- ** jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce <A> a pozitivně zhledno použitím modulu <F> v souladu s **osvědčením** <C>.
- Kategorie rizik <H>. Viz také následující strana.

13 *** DICZ² hyväksyy seuraavien tekniikkien asiantijan.

14 *** Spółdnost DICZ² má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.

15 *** DICZ² je ovásten za zradu. Databáze o lebnické konstrukci.

16 *** A DICZ² fogadit a mészaki konstrukciós dokumentációt összeállítasra.

17 *** DICZ² ma upewniezenie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.

18 *** DICZ² este autorizat sa compileze Dosarul Tehnic de constructie.

- 17 **Ⓓ** déclare sur la vésna l'exactitude de l'exactitude, que les modèles climatizatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
- 18 **Ⓓ** déclare sur propre responsabilité de l'exactitude de l'exactitude, que les modèles climatizatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
- 19 **Ⓓ** z viso odgovorností javlja, da so modeli klimatiskih naprav, na katere se izjava nanaša:
- 20 **Ⓓ** kinnibad oma täieliku vastutuse, et klasside deklaratsiooni alla kuuluvad klimaseadmed mudelid:
- 21 **Ⓓ** deklariira na oson ootuspoole, et kogumise klimatizatsiooni seadmed, za kormi se omaksit tase deklariiravur:
- 22 **Ⓓ** vésika savo atsakomybe skelbia, kad oton kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra laikoms ši deklaracija:
- 23 **Ⓓ** a pila abilituati aplicatia, ka tálak usakaitilo modelu gasa kondicionáláj, uz kúien attelas ši deklaracija:
- 24 **Ⓓ** vyhláské na vlastní zodpovednost, že tieto klimatizace modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 **Ⓓ** lamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimin ilgili oluduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi oluduğunu beyan eder:

- 21 spełnia wymogi następujących norm i innych dokumentów normatywnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 bed, ja teioti atbilstošs razbážja norádujumiem, atbilst sekojosiem standartam un citiem normatíviem dokumentiem:
- 24 su v zhode s nasledovnou(nymi) normou(nami) alebo nym(i) normatívnym(i) dokumentom(i)m, za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:
- 25 grúnnun, íalmálmarmiza góre kúlanílmara kosulyta ásagóðaki standardar og norm beiltnir begerite upplutur:

- 10 Direktiiv, med senere ændringer:
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer:
- 12 Direktiiv, telas que modifikes:
- 04 Richtlijn, zoals geamendard:
- 14 v planém znění:
- 15 Snijemica, kako je izmijenjeno:
- 16 irányelv(ek) és módosítási rendelkezés(ek):
- 17 z późniejszych poprawkami:
- 18 Direktiiv, cu amendamentele respective:
- 24 * ako bolo uvedené v <A> a pozitivne zistené v skladu s **osvedčením** <C>
- ** ako je to stanovené v Súbore technické konštrukcie <A> a kladne posúdené (Aplikovaný modul <F>) podľa **Certifikátu** <C>.
- Kategória rizik <H>. Vid' tiež nasledovnú stranu.
- 25 * <A> da beirniđgi giu ve **Sertifikasnia** gure <C> tarafidan olumu orak dgeirniđgi giu.
- ** tekni "Yan Dosyasinda beirniđgi giu ve **Sertifikasnia** gure <C> tarafidan olumu orak (Uygulanan modul <F>) degerlendirilmiştir Risk kategorisi <H>. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakınız.
- 21 * kao e izloženo s <A> u ocenoeno poropmetno ot osrednjo **Certifikatu** <C>
- ** kao e izloženo s Arta za tehničku konstrukciju <A> u ocenoeno poropmetno ot (Primijenjeni modul <F>) samizao **Certifikatu** <C>.
- Kategorija rizika <H>. Bkure oslo va **Sertifikatu** <C>.
- 22 * kap nastajata <A> i kap beirniđa nastajata pagal **Sertifikat** <C>
- ** kap nurodyta techninėje konstrukcijoje byloje ir patvirtinta (taikomas modulis <F>) pagal patvirtintą rizikos kategoriją (taikomas modulis <F>).
- 23 * ka noradit <A> an atbilstoš pozitifiam vertijumam saskaita **sertifiku** <C>
- ** ka neikets leimisiđa dokumentačija <A> atbilstoš pozitifiam leimiam (pakifija sataja <F>) ko apliecia **sertifikačs** <C>.
- Riska kategorija <H>. Skat arī nākošo lapasni.

19 *** DICZ² je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.

20 *** DICZ² on valtuudet luoda teknistä dokumentaatiota.

21 *** DICZ² er opropmaktet da oskriva Arta za tehničku konstrukciju.

22 *** DICZ² yra įgalioja sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.

23 *** DICZ² i autorizats sudariti tehnisko dokumentaciją.

24 *** Spoločnosť DICZ² je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.

25 *** Teknik "Yan Dosyasinda beirniđgi giu ve **Sertifikasnia** gure <C> tarafidan olumu orak (Uygulanan modul <F>) degerlendirilmiştir Risk kategorisi <H>.

19 *** DICZ² je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.

20 *** DICZ² on valtuudet luoda teknistä dokumentaatiota.

21 *** DICZ² er opropmaktet da oskriva Arta za tehničku konstrukciju.

22 *** DICZ² yra įgalioja sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.

23 *** DICZ² i autorizats sudariti tehnisko dokumentaciją.

24 *** Spoločnosť DICZ² je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.

25 *** Teknik "Yan Dosyasinda beirniđgi giu ve **Sertifikasnia** gure <C> tarafidan olumu orak (Uygulanan modul <F>) degerlendirilmiştir Risk kategorisi <H>.

13 *** DICZ² hyväksyy seuraavien tekniikkien asiantijan.

14 *** Spółdnost DICZ² má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.

15 *** DICZ² je ovásten za zradu. Databáze o lebnické konstrukci.

16 *** A DICZ² fogadit a mészaki konstrukciós dokumentációt összeállítasra.

17 *** DICZ² ma upewniezenie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.

18 *** DICZ² este autorizat sa compileze Dosarul Tehnic de constructie.

01 *** DICZ² is authorised to compile the Technical Construction File.

02 *** DICZ² hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

03 *** DICZ² est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.

04 *** DICZ² is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.

05 *** DICZ² está autorizada a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

06 *** DICZ² é autorizada a redigir o Ficheiro de Construção Técnica.

²DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

²DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

Меры предосторожности



Перед эксплуатацией блока внимательно ознакомьтесь с описанными в этом руководстве мерами предосторожности.



Это устройство заполняется хладагентом R32.

- Описываемые здесь меры предосторожности обозначены пометками "ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ" и "ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ". Оба они содержат важную информацию, относящуюся к безопасности. Обязательно соблюдайте все без исключения меры предосторожности.

- Смысловое значение ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ..... Несоблюдение данных инструкций может привести к нанесению вреда здоровью или смерти.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ..... Несоблюдение данных инструкций может привести к повреждению имущества или получению травмы, которая может оказаться серьезной в зависимости от обстоятельств.

- В этом руководстве используются следующие предупреждающие знаки:



Соблюдайте инструкции.



Проверьте наличие заземления.



Никогда не пытайтесь.

- По окончании установки проведите опытную эксплуатацию для проверки на наличие неисправностей и объясните заказчику, как эксплуатировать кондиционер и осуществлять уход за ним согласно руководству по эксплуатации.
- Оригиналом руководства является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для выполнения монтажных работ обращайтесь к своему дилеру или к квалифицированному персоналу. Не пытайтесь устанавливать оборудование самостоятельно. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.
- Устанавливайте кондиционер в соответствии с инструкциями данного руководства по монтажу. Неправильная установка может привести к протеканиям воды, поражению электрическим током или возгоранию.
- Следите за тем, чтобы для монтажных работ использовались только указанные принадлежности и детали. Несоблюдение правил использования указанных компонентов может привести к падению блока, утечке воды, электрическому удару или вызвать пожар.
- Устанавливайте кондиционер на фундаменте, достаточно прочном для выдерживания веса блока. Недостаточно прочный фундамент может явиться причиной падения блока и нанесения травмы.
- Электрические работы должны выполняться в соответствии с местными и национальными правилами и инструкциями данного руководства по монтажу. Обязательно используйте только специально предназначенную для этого цепь питания. Недостаточная мощность силовой цепи и ненадлежащее качество выполнения работ могут привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Используйте кабель подходящей длины. Не используйте проводку с отводами или удлинительный провод, поскольку это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.
- Убедитесь в том, что вся электропроводка закреплена, используются отвечающие техническим требованиям провода и отсутствуют натяжения клемм или проводов. Неправильное соединение или закрепление проводов может привести к чрезмерному тепловыделению или пожару.
- При подключении источника питания и выполнении электрической проводки между внутренним и наружным агрегатами располагайте провода таким образом, чтобы можно было надежно закрепить крышку блока управления. Неправильная установка крышки блока управления может привести к поражению электрическим током, пожару или перегреву клемм.
- Если во время монтажа возникает утечка газообразного хладагента, немедленно проветрите место выполнения работ. При контакте хладагента с пламенем может образоваться ядовитый газ. 
- По окончании монтажных работ проверьте наличие утечек газообразного хладагента. Ядовитый газ может образоваться в том случае, если газообразный хладагент, выпускаемый в помещение в результате утечки, вступает в контакт с таким источником пламени, как печь, плита или открытый нагреватель вентилятора. 
- При монтаже или перемещении кондиционера стравите воздух из контура циркуляции хладагента и используйте только указанный хладагент (R32). Воздух или другое постороннее вещество в контуре циркуляции хладагента приводит к ненормальному повышению давления, что может стать причиной повреждения оборудования и даже травмы.
- При установке, прежде чем запускать компрессор, прочно закрепите трубопровод хладагента. Если во время работы компрессора не закреплены трубопроводы хладагента и открыт запорный вентиль, то всасывается воздух, в результате чего давление в контуре хладагента отклоняется от нормы. Это может привести к повреждению оборудования и даже к травме.
- Во время откачки, прежде чем отсоединять трубопровод хладагента, выключите компрессор. Если во время откачки компрессор продолжает работать, а запорный вентиль открыт, при отсоединении трубопровода хладагента воздух будет всасываться, что вызовет ненормальное давление в контуре хладагента, которое может привести к повреждению оборудования и даже к травме.
- Обязательно заземлите кондиционер. В качестве заземления не следует использовать коммунальный трубопровод, молниеотвод или телефонный заземлитель. Плохое заземление может привести к поражению электрическим током. 
- Проконтролируйте установку выключателя тока утечки заземления. Отсутствие прерывателя утечки на землю может явиться причиной поражения электрическим током или пожара.

Меры предосторожности

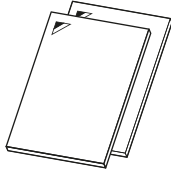
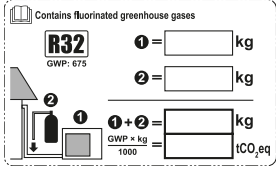
• Во ходе пробных запусков не давите давление в систему, превышающее максимально допустимое (указано на паспортной табличке блока).
• Если кабель электропитания поврежден, то во избежание опасных ситуаций его замену должен выполнять производитель, сотрудник сервисной службы или иной квалифицированный специалист.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

• Не устанавливайте кондиционер в таком месте, в котором существует опасность утечки горючего газа. В случае утечки и скапливания газа вблизи кондиционера возможно возгорание.	
• В рамках соблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве по монтажу, устанавливайте дренажный трубопровод с тем, чтобы обеспечить надлежащий дренаж, и изолируйте трубопровод с целью предотвращения конденсации влаги. Нарушение инструкций в отношении дренажного трубопровода может привести к утечкам воды через внутренний блок и к повреждению имущества.	
• Затяните накидную гайку надлежащим образом, например динамометрическим ключом. Если накидная гайка чрезмерно затянута, она может треснуть после длительного использования, что приведет к утечке хладагента.	
• Обязательно примите адекватные меры по недопущению попадания в наружный агрегат мелких животных. При контакте мелких животных с деталями под напряжением возможны сбои в работе блока, задымление или возгорание. Проинструктируйте заказчика о том, что пространство вокруг агрегата необходимо содержать в чистоте.	
• Контур циркуляции хладагента может нагреться до высокой температуры, поэтому не прокладывайте проводку между агрегатами рядом с медными трубопроводами, которые не теплоизолированы.	
• Данное устройство может использоваться специалистами или обученными пользователями в магазинах, на предприятиях легкой промышленности, на фермах, либо неспециалистами для коммерческих и бытовых нужд.	
• Уровень звукового давления: менее 70 дБ(А).	
• Заведите журнал и карту механизма. В соответствии с действующими нормативами может быть необходимо наличие журнала со следующей информацией: данные о техническом обслуживании, ремонтные работы, результаты проверок, периоды отключения,...	
• На доступном месте системы должна быть указана следующая информация: - инструкция по аварийному отключению системы - название и адрес пожарной службы, полиции и больницы - название, адрес и номер круглосуточного телефона для получения помощи. В Европе такой журнал регулируется в соответствии со стандартом EN378.	
• Используйте только те принадлежности, дополнительное оборудование и запасные части, которые изготовлены или утверждены DAIKIN.	

Принадлежности

Принадлежности, поставляемые с наружным агрегатом:

(A) Руководство по монтажу + руководство по работе с R32 	1	(B) Сливная пробка  Она находится на дне упаковочной коробки.	1
(C) Ярлык о заправке хладагентом 	1	(D) Этикетка о наличии вызывающих парниковый эффект фторсодержащих газов на нескольких языках 	1

Предельные рабочие значения

Используйте систему в следующих диапазонах температуры и влажности для безопасной и эффективной работы.

	Охлаждение	Нагрев
Температура снаружи	-10~46°C	-15~24°C
Температура в помещении	18~32°C	10~30°C
Влажность в помещении	≤80% ^(a)	

^(a) Во избежание образования конденсата и капания воды из агрегата. Если температура или влажность выходит из этого диапазона, могут сработать защитные устройства и кондиционер перестанет работать.

Пульт дистанционного управления позволяет задать температуру в следующих пределах:

Генеральная		
Работа на охлаждение	Работа на обогрев	АВТО
18-32°C	10-30°C	18-30°C

Для BRC1E53		
Работа на охлаждение	Работа на обогрев	АВТО
17-32°C	16-31°C	16-32°C

Предостережения относительно выбора места монтажа

- 1) Выберите место, достаточно прочное, чтобы выдержать вес и вибрацию агрегата, где не будет усиливаться шум от работы.
- 2) Выберите местоположение, где выходящий из агрегата горячий воздух и издаваемый им шум не будут беспокоить окружающих.
- 3) Не следует устанавливать агрегат около спальни и других мест, где может мешать шум при работе.
- 4) Нужно оставить достаточно места для того, чтобы вносить и выносить агрегат.
- 5) Должно быть достаточно пространства для прохождения воздуха, а вокруг входа и выхода воздуха не должно быть препятствий.
- 6) Возле места установки не должно быть возможности утечки горючих газов.
- 7) Агрегат, шнуры электропитания и кабели между агрегатами устанавливаются на расстоянии не менее 3 м от телевизоров и радиоприемников. Это делается во избежание помех для изображения и звука. (В зависимости от условий распространения радиоволн помехи могут быть слышны даже при расположении на расстоянии более 3 м.)
- 8) В прибрежных зонах и других местах с соленой атмосферой, содержащей эфир серной кислоты, срок службы кондиционера может сократиться вследствие коррозии.
- 9) Поскольку слив выходит из наружного агрегата, не помещайте под агрегатом ничего, что боится влаги.

ПРИМЕЧАНИЕ

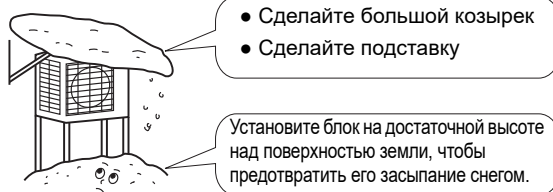
Не допускается подвешивать агрегаты на потолке или устанавливать их друг на друга.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При эксплуатации кондиционера в условиях низкой температуры окружающего воздуха обязательно следуйте нижеприведенным инструкциям.

- Во избежание действия ветра устанавливайте наружный агрегат стороной всасывания к стене.
- Не устанавливайте наружный агрегат в месте, где сторона всасывания может быть подвергнута непосредственному действию ветра.
- Для защиты от ветра рекомендуется закрыть сторону выпуска воздуха наружного агрегата защитным экраном.
- В регионах, где обычно выпадает много снега, агрегат необходимо устанавливать в таком месте, чтобы снег не препятствовал его нормальной работе.

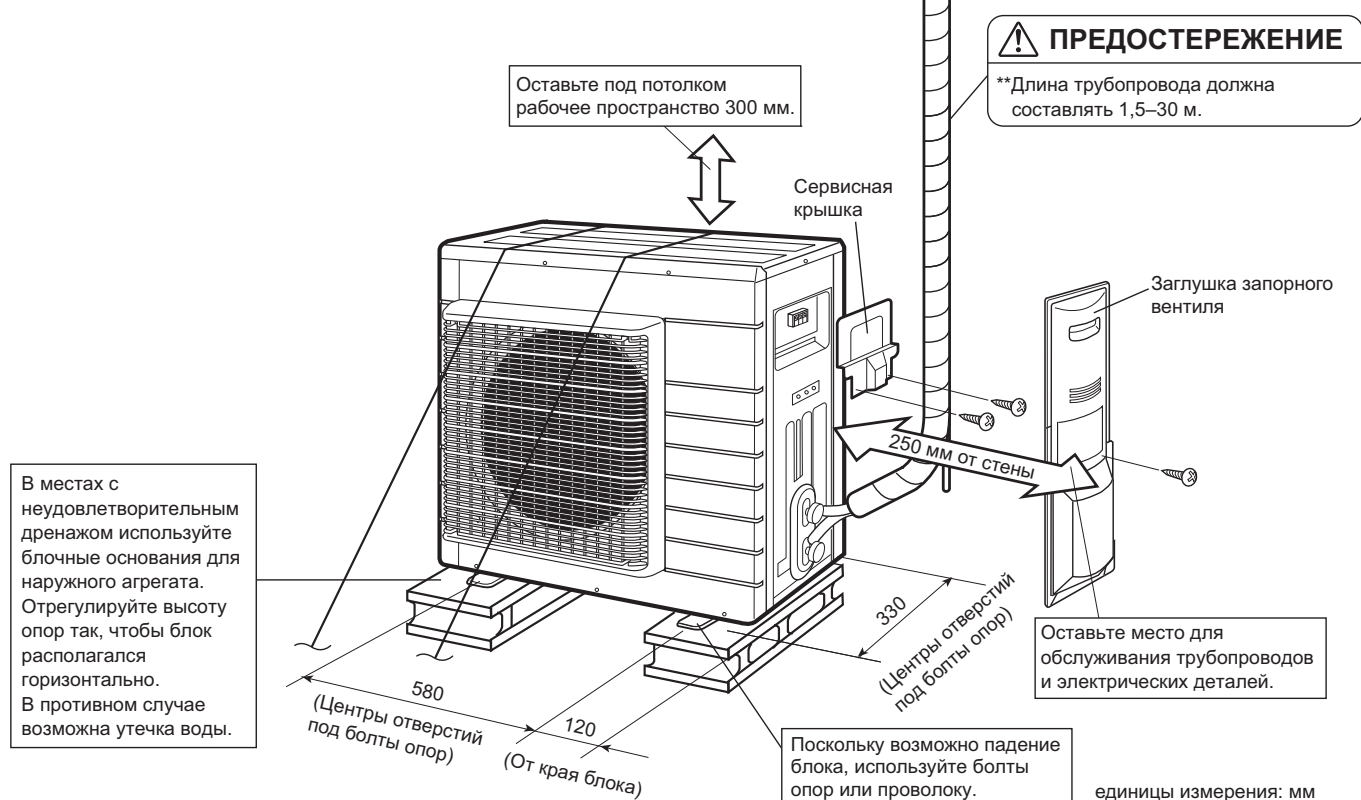


Монтажный чертеж наружного агрегата

Максимально допустимая длина трубопровода	30 м
** Минимально допустимая длина трубопровода	1,5 м
Максимально допустимая высота трубопровода	20 м
* Дополнительный хладагент, необходимый для трубопровода хладагента, длина которого превышает 10 м.	20 г/м
Газовая трубка	Наружный диаметр 12,7 мм
Жидкостная линия	Наружный диаметр 6,4 мм

* Добавьте надлежащее количество дополнительного хладагента.
В противном случае возможно снижение производительности.

** Рекомендуемая длина трубопровода должна составлять не менее 1,5 м, чтобы предотвратить шум от наружного агрегата и вибрацию.
(Механический шум и вибрация могут возникнуть в зависимости от способа монтажа блока и среды, в которой он используется.)

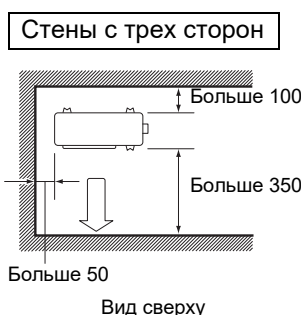
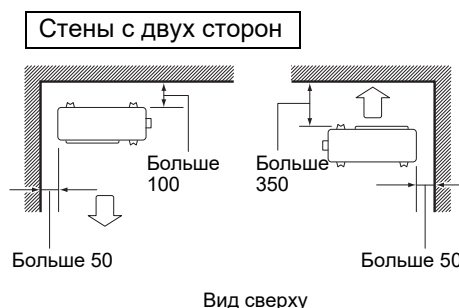
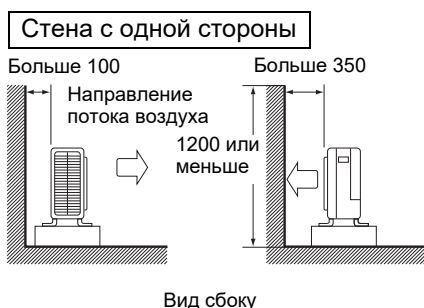


ПРИМЕЧАНИЕ:

- Монтаж должен производиться установщиком. Материалы и порядок монтажа должны соответствовать существующим нормативам. В Европе должен использоваться действующий стандарт EN378.
- Убедитесь, что трубы и соединения трубопровода не находятся под нагрузкой.
- После завершения монтажных работ закрепите крышку запорных вентилей на блоке для защиты соединений с накидными гайками и клеммной колодки.

Правила монтажа

- Если на пути впуска воздуха или потока выходящего воздуха наружного агрегата есть стена или другое препятствие, выполните следующие действия по монтажу.
- Для всех описанных ниже схем установки высота стены на стороне выпуска должна быть не более 1200 мм.



единицы измерения: мм

Меры предосторожности при установке

- Проверьте прочность и горизонтальность площадки для установки, так чтобы агрегат после установки не вызывал вибраций или шума при работе.
- Согласно фундаментному чертежу надежно закрепите агрегат фундаментными болтами. (Подготовьте 4 комплекта фундаментных болтов M8 или M10, гаек и шайб, приобретаемых по месту установки.)
- Оптимально будет ввинтить фундаментные болты, оставив 20 мм над поверхностью фундамента.



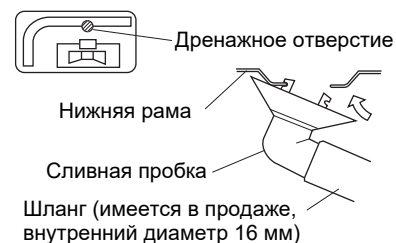
Монтаж наружного агрегата

1. Монтаж наружного агрегата

- 1) При монтаже наружного агрегата см. разделы "Предостережения относительно выбора места монтажа" и "Монтажный чертеж наружного агрегата".
- 2) Если требуются дренажные работы, выполните представленную ниже процедуру.

2. Дренажные работы

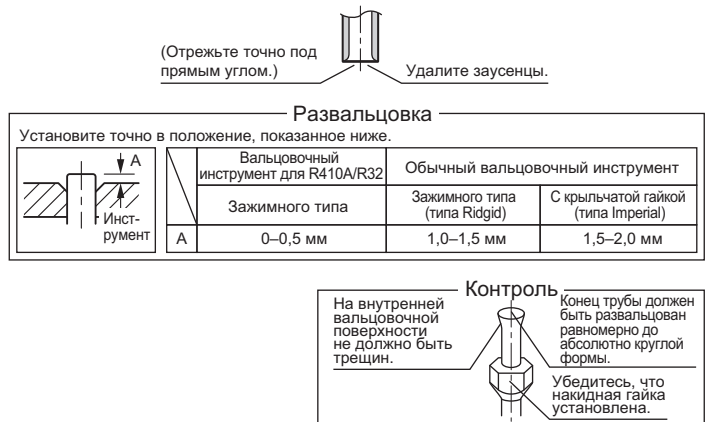
- 1) Для слива используйте сливную пробку.
- 2) Если дренажное отверстие закрыто основанием для монтажа или поверхностью пола, поместите под опоры наружного агрегата дополнительные подкладки высотой не менее 30 мм.
- 3) В холодных зонах не используйте дренажный шланг для наружного агрегата.
(В противном случае сливаемая вода может замерзнуть, что приведет к уменьшению теплопроизводительности.)



Монтаж наружного агрегата

3. Развальцовка конца трубы

- 1) Труборезом отрежьте конец трубы.
- 2) Удалите заусенцы ножом, обращенным вниз, так чтобы стружка не попала в трубу.
- 3) Оденьте на трубу накидную гайку.
- 4) Развальцуйте трубу.
- 5) Проверьте правильность развальцовки.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

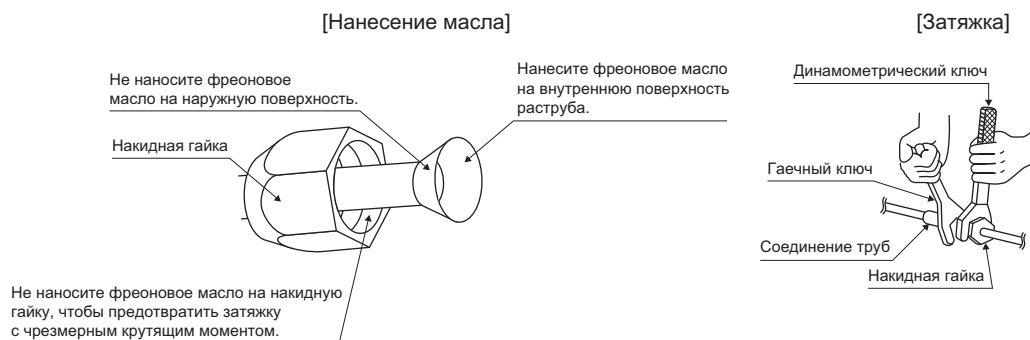
- Не применяйте на развальцованной детали минеральное масло.
- Не допускайте попадания минерального масла в систему, поскольку это приведет к уменьшению срока службы агрегатов.
- Не допускается установка труб, использовавшихся ранее. Используйте только детали, поставляемые вместе с агрегатом.
- Для обеспечения гарантии срока службы данного агрегата R32 на него не допускается установка осушителя.
- Осушающий материал может расплавить и повредить систему.
- Неполная развальцовка может привести к утечке газообразного хладагента.
- Защитите или закройте трубопровод хладагента, чтобы предотвратить механические повреждения.

4. Трубопроводы хладагента

! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте закрепленную на главном блоке накидную гайку. (Чтобы предотвратить растрескивание из-за ухудшения свойств при старении.)
- Чтобы предотвратить утечку газа, нанесите фреоновое масло только на внутреннюю поверхность раструба. (Используйте фреоновое масло для R410A или R32.)
- При затяжке накидных гаек используйте динамометрические ключи, чтобы предотвратить повреждение накидных гаек и утечку газа.
- После завершения монтажа трубопроводов (после проверки на предмет утечек газа) откройте запорные вентили. В противном случае возможна поломка компрессора.

Выровняйте центры обоих раструбов и затяните накидные гайки на 3–4 оборота от руки. Затем полностью затяните их с помощью динамометрических ключей.



Момент затяжки накидной гайки	
Газовая сторона	Жидкостная сторона
1/2 дюйма	1/4 дюйма
49,5–60,3 Н•м (505–615 кг-сила•см)	14,2–17,2 Н•м (144–175 кг-сила•см)

Момент затяжки колпачка вентиля	
Газовая сторона	Жидкостная сторона
1/2 дюйма	1/4 дюйма
48,1–59,7 Н•м (490–610 кг-сила•см)	21,6–27,4 Н•м (220–280 кг-сила•см)

Момент затяжки крышки сервисного порта	
10,8–14,7 Н•м (110–150 кг-сила•см)	

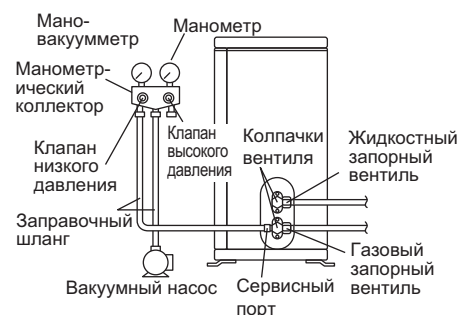
Монтаж наружного агрегата

5. Удаление воздуха и проверка герметичности

- По завершении прокладки трубопроводов следует удалить воздух и проверить герметичность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не смешивайте в холодильном цикле какие-либо иные вещества, кроме указанного хладагента (R32).
 - При утечке газообразного хладагента как можно скорее и сильнее проветрите помещение.
 - R32, так же как и другие хладагенты, следует собирать и ни в коем случае не выпускать непосредственно в окружающую среду.
 - Вакуумный насос используется исключительно для R32 или R410A. Использование того же вакуумного насоса для различных хладагентов может повредить вакуумный насос или агрегат.
 - Используйте приспособления для R32 или R410A (такие как манометрический коллектор, заправочный шланг или переходник вакуумного насоса).
 - Если происходит утечка хладагента, немедленно проветрите помещение. Если хладагент соприкасается с открытым пламенем, могут образовываться токсичные соединения.
 - Не дотрагивайтесь до случайно вытекшего хладагента. Это может стать причиной серьезных травм вследствие обморожения.
-
- При использовании дополнительного хладагента удалите воздух из труб хладагента и внутреннего агрегата с помощью вакуумного насоса, после чего заправьте дополнительный хладагент.
 - Для работы с штоком запорного вентиля пользуйтесь шестигранным гаечным ключом (4 мм).
 - Все соединения труб хладагента следует затягивать динамометрическим ключом на указанный момент затяжки.



- 1) Подсоедините выступающую сторону заправочного шланга (идет от манометрического коллектора) к сервисному порту газового запорного вентиля.
- 2) Полностью откройте клапан низкого давления (Lo) и полностью закройте клапан высокого давления (Hi) (расположены на манометрическом коллекторе). (После этого клапан высокого давления не будет задействован.)
- 3) Включите вакуумную откачку и убедитесь в том, что мановакуумметр показывает разрежение $-0,1$ МПа (-76 мм рт. ст.).*1
- 4) Закройте клапан низкого давления (Lo) манометрического коллектора и остановите вакуумный насос. (Оставьте систему в этом состоянии на несколько минут и убедитесь в том, что указатель мановакуумметра не движется в обратном направлении.)*2
- 5) Снимите крышки с газового и жидкостного запорных вентилях.
- 6) Шестигранным гаечным ключом поверните шток жидкостного запорного вентиля на 90 градусов против часовой стрелки и откройте вентиль. Через 5 секунд закройте его и проверьте на утечку газа. Используя мыльную воду, проверьте на утечку газа развальцовку внутреннего и наружного агрегатов и штоков клапана. По завершении проверки вытрите всю мыльную воду.
- 7) Отсоедините заправочный шланг от сервисного порта газового запорного вентиля, после чего полностью откройте жидкостный и газовый запорные вентили. (Не пытайтесь поворачивать шток вентиля после его остановки.)
- 8) Затяните крышки вентилях и крышки сервисного порта жидкостного и газового запорных вентилях динамометрическим ключом на указанный момент затяжки.

*1. Время работы вакуумного насоса в зависимости от длины трубы.

Длина трубы	До 15 м	Больше 15 м
Время работы	Не менее 10 мин.	Не менее 15 мин.

*2. Если указатель мановакуумметра движется в обратном направлении, хладагент может содержать воду, или имеется негерметичное соединение труб. Проверьте все соединения труб и гайки хладагента. Затем повторите действия 2–4.

Монтаж наружного агрегата

6. Заправка хладагентом

Проверьте тип хладагента, который должен использоваться (на паспортной табличке установки).

Заправка из газовой трубы в жидком состоянии.

1-1. Заправка дополнительного хладагента

- Если общая длина трубопровода хладагента превышает 10 м, добавьте хладагент.
- Уменьшите общую длину на 10 м, запишите результат в расположенное ниже поле.

20 г х м = г

1-2. Полная перезарядка хладагента

Общее добавляемое количество равно сумме значения, указанного на паспортной табличке установки, и значения для дополнительного хладагента.

Важная информация об используемом хладагенте

Это изделие содержит вызывающие парниковый эффект фторсодержащие газы.

Не выпускайте газы в атмосферу.

Тип хладагента: **R32**

Значение ПГП⁽¹⁾: **675** ⁽¹⁾ ПГП = потенциал глобального потепления

Впишите несмываемыми чернилами:

- ① объем заводской заправки хладагентом,
- ② объем дополнительно заправленного хладагента и
- ①+② общее количество заправленного хладагента
- значение tCO₂eq, рассчитанное по формуле (округляется до 2 десятичных знаков после запятой) на этикетке о заправке хладагентом, которая поставляется в комплекте.

Этикетка о заправке должна наклеиваться рядом с портом заправки хладагентом (например, на внутренней стороне крышки запорных вентилей).



- 1 объем заводской заправки хладагентом: см. табличку с наименованием изделия
- 2 объем дополнительно заправленного хладагента
- 3 общее количество заправленного хладагента
- 4 выбросы парниковых газов для общего количества заправленного хладагента в тоннах CO₂-эквивалента
- 5 баллон с хладагентом и манометрический коллектор для заправки
- 6 наружный блок

ПРИМЕЧАНИЕ

Национальные требования по внедрению нормативной документации ЕС по определенным газам, вызывающим парниковый эффект, могут требовать использования для записей на блоке национального языка. Следовательно, на блоке должен иметься дополнительный мультиязычный ярлык о вызывающих парниковый эффект фторсодержащих газах. Инструкции по наклеиванию изображены на оборотной стороне этого ярлыка.



ВНИМАНИЕ!

В Европе **выбросы парниковых газов** для полной заправки хладагента в системе (выражаются в тоннах CO₂-эквивалента) используются для определения интервалов технического обслуживания. Руководствуйтесь применимым законодательством.

Формула для расчета выбросов парниковых газов:

значение ПГП для хладагента × общее количество заправленного хладагента [кг] / 1000

Используйте значение ПГП, указанное на ярлыке о заправке хладагентом. Это значение ПГП основывается на 4-м оценочном докладе МГЭИКТ. Указанное в руководстве значение ПГП может быть устаревшим (например, основываться на 3-м оценочном докладе МГЭИК).

Предостережения относительно компрессора

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	
	Опасность поражения электрическим током • Используйте этот компрессор только в заземленной системе. • Выключите питание перед обслуживанием. • Установите на место крышку клеммной коробки перед подачей питания.
	Опасность травмы • Надевайте защитные перчатки.
	Опасность взрыва или пожара • Используйте труборез, чтобы снять компрессор. • НЕ используйте горелку. Система содержит хладагент под давлением. • НЕ используйте при атмосферном давлении или в условиях разрежения. • Используйте только утвержденные хладагенты и смазки.
	Опасность ожога • НЕ касайтесь незащищенными руками во время работы или сразу же после ее завершения.

Монтаж наружного агрегата

7. Рекомендации по монтажу труб хладагента

7-1 Предостережения относительно обращения с трубами

- 1) Обеспечьте защиту открытого конца трубы от пыли и влаги.
- 2) Все изгибы труб должны быть как можно более плавными. Для изгибания пользуйтесь трубогибочной машиной.

7-2 Выбор меди и теплоизоляционных материалов

При использовании технических медных труб и фитингов помните о следующем:

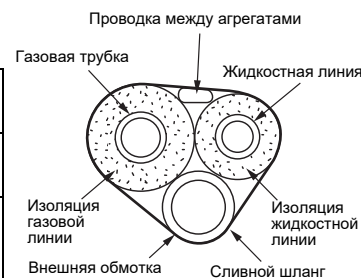
- 1) Теплоизоляционный материал: Пенополиэтилен
Коэффициент теплопередачи: 0,041–0,052 Вт/мК (0,035–0,045 ккал/(мч·°C))
Температура трубы газообразного хладагента может достигать 110°C.
Выберите теплоизоляционный материал, который выдерживает эту температуру.
- 2) Обязательно изолируйте и газовые, и жидкостные линии. Размеры изоляции должны быть такими, как указано ниже.

Газовая сторона	Жидкостная сторона	Теплоизоляция газовой линии	Теплоизоляция жидкостной линии
Наружный диаметр 12,7 мм	Наружный диаметр 6,4 мм	Внутренний диаметр 14-16 мм	Внутренний диаметр 8-10 мм
Минимальный радиус изгиба		Толщина 10 мм мин.	
40 мм или более	30 мм или более		
Толщина 0,8 мм (C1220T-O)			

- 3) Для линий газообразного и жидкого хладагента должна использоваться отдельная теплоизоляция.

ПРИМЕЧАНИЕ

Трубопровод и другие детали, находящиеся под давлением, должны соответствовать нормативам и типу используемого хладагента. Для трубопровода хладагента используйте бесшовные медные трубы деоксидированные фосфорной кислотой.

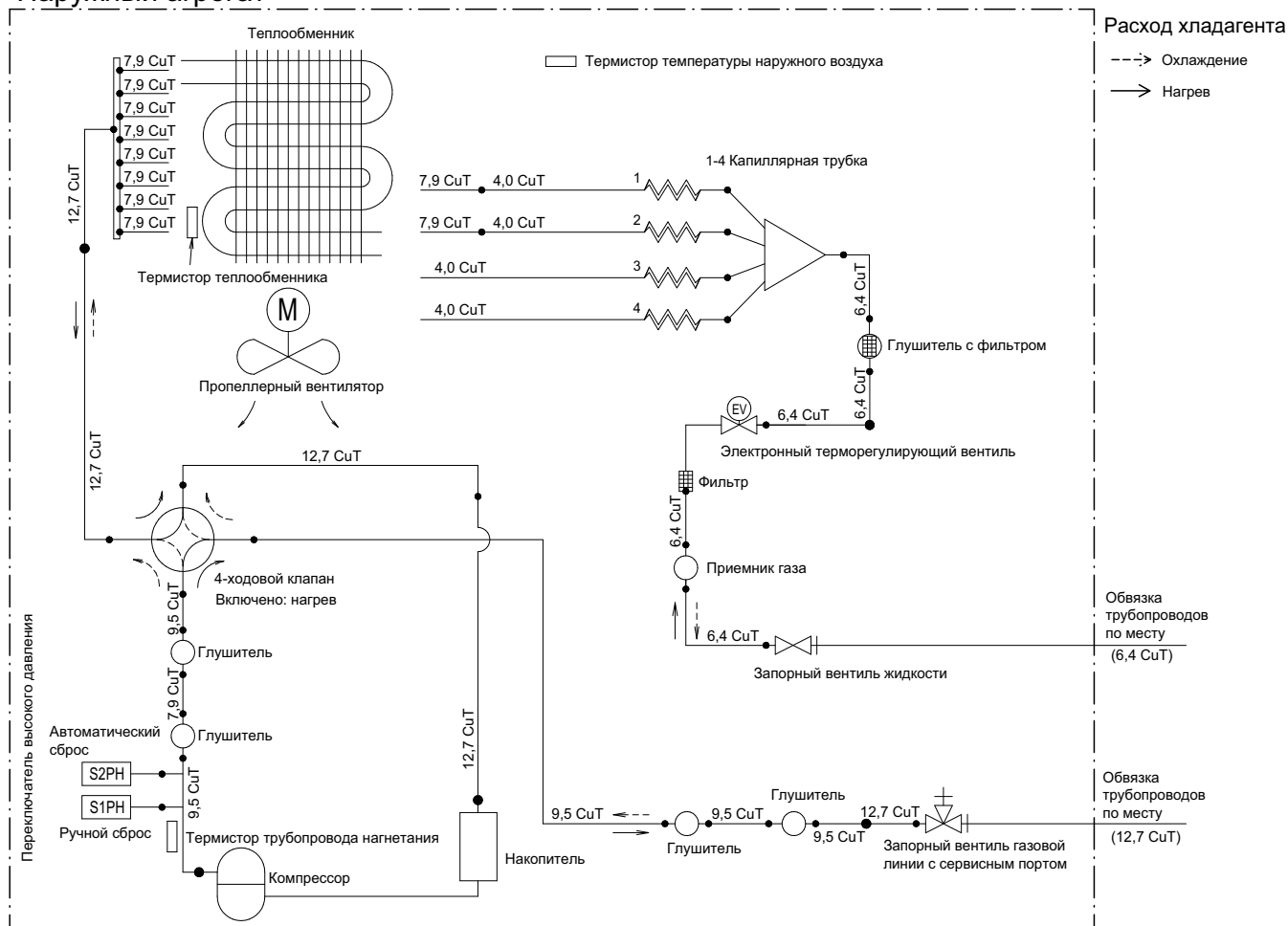


Монтаж наружного агрегата

7-3 Схема трубопроводов

Схема трубопроводов для RXM60M3V1B9

Наружный агрегат



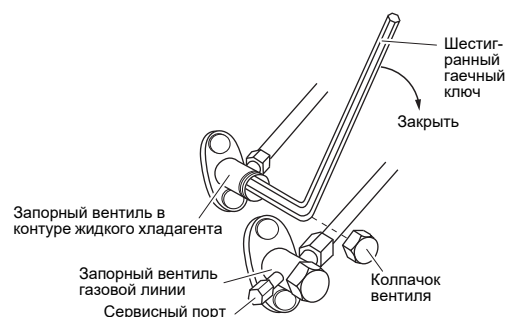
Категории оборудования согласно PED: переключатели высокого давления – Категория IV; компрессор – Категория II; другое оборудование, указанное в §3 статьи 4.

ПРИМЕЧАНИЕ: После срабатывания переключателя высокого давления его сброс должен выполнить вручную квалифицированный специалист.

Операция откачки

Для защиты окружающей среды всегда проводите операцию откачки перед переносом или утилизацией агрегата.

- 1) Снимите крышки с газового и жидкостного запорных вентилей.
- 2) Выполните операцию принудительного охлаждения.
- 3) Через 3–4 минуты закройте жидкостный запорный вентиль с помощью шестигранного ключа.
- 4) Через 5–6 минут закройте газовый запорный вентиль и остановите операцию принудительного охлаждения.



Операция принудительного охлаждения

■ Использование переключателя Включения/Выключения внутреннего агрегата

Нажмите переключатель Включения/Выключения не менее чем на 5 секунд. (Операция начинается.)

- Операция принудительного охлаждения завершается автоматически приблизительно через 15 минут. Чтобы остановить операцию, нажмите переключатель Включения/Выключения внутреннего агрегата.

■ Использование пульта дистанционного управления внутренним агрегатом

Выполните пробный запуск в режиме охлаждения. Процедура пробного запуска описана в руководстве по монтажу, которое прилагается к внутреннему агрегату, и руководстве по пульту дистанционного управления.

- Операция принудительного охлаждения завершается автоматически приблизительно через 30 минут. Чтобы остановить операцию, нажмите кнопку Включения/Выключения.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если используется принудительное охлаждение и наружная температура не превышает -10°C , может сработать защитное устройство, препятствующее эксплуатации. В такой ситуации нагрейте термистор контроля наружной температуры на наружном агрегате до -10°C или выше. Операция начинается.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На блоке размещаются представленные ниже этикетки. Тщательно изучите следующие инструкции.



- В случае утечки в контуре циркуляции хладагента не выполняйте откачку с использованием компрессора.
- Используйте систему сбора хладагента в отдельный баллон.
- Предупреждение, во время откачки существует опасность взрыва.
- Откачка с использованием компрессора может привести к самовоспламенению вследствие проникновения воздуха.

Используемые обозначения:

- 1) Предупреждающий знак (ISO 7010 – W001)
- 2) Предупреждение, взрывоопасное вещество (ISO 7010 – W002)
- 3) Читайте руководство оператора (ISO 7000 – 0790)
- 4) Руководство оператора; инструкции по эксплуатации (ISO 7000 – 1641)
- 5) Индикатор обслуживания; читайте техническое руководство (ISO 7000 – 1659)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

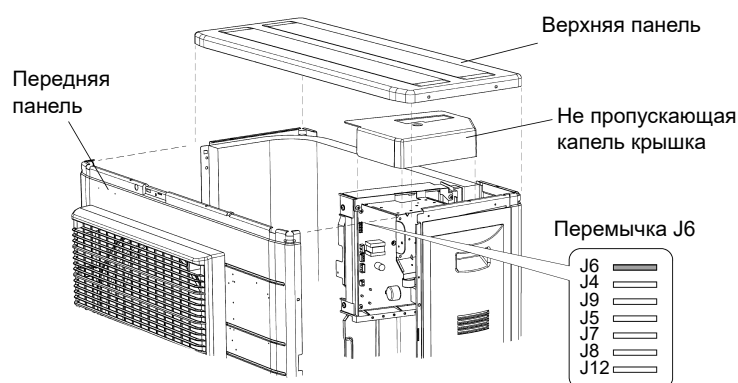
- Во время откачки не касайтесь клеммной колодки. Поскольку она находится под высоким напряжением, это может привести к поражению электрическим током.
- После закрытия запорного вентиля в контуре жидкого хладагента в течение 3 минут закройте запорный вентиль газовой линии. Затем остановите работу в принудительном режиме.

Настройка для производственных сооружений (охлаждение при низкой температуре наружного воздуха)

Эта функция разработана для производственных сооружений, таких как помещения с оборудованием или вычислительной техникой. Она никогда не используется в жилых или офисных помещениях, в которых находятся люди.

- **Перемычка 6 (J6)** на печатной плате расширяет рабочий диапазон вниз до -15°C . Однако эта функция выключается, если температура снаружи падает ниже -20°C , и снова включается при повышении температуры.

- 1) Снимите верхнюю панель наружного агрегата.
- 2) Снимите переднюю панель.
- 3) Снимите не пропускающую капель крышку.
- 4) Разъедините перемычку (J6) на печатной плате.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

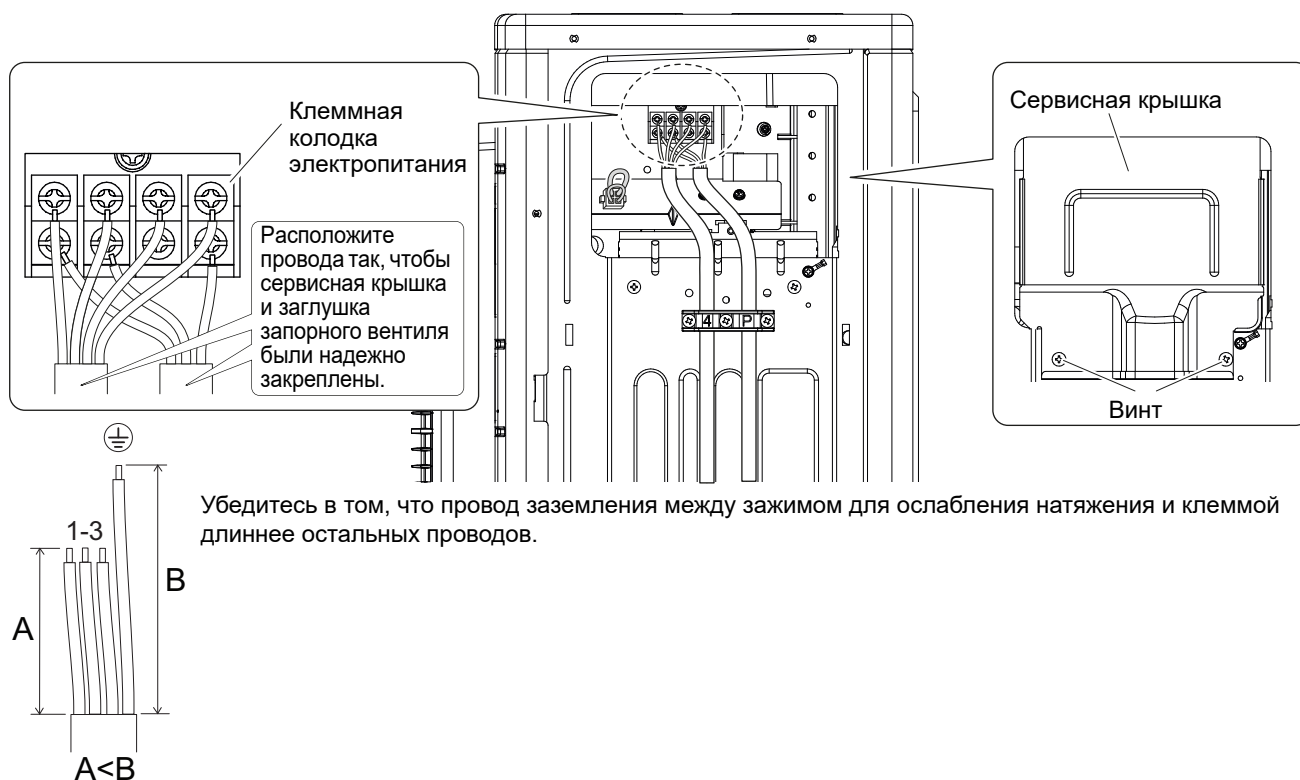
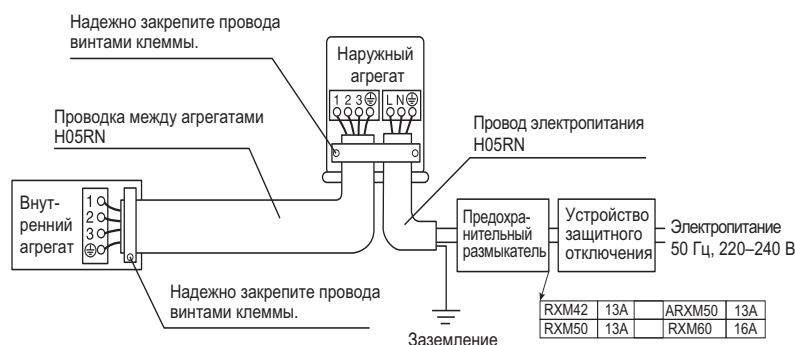
- Если наружный агрегат установлен так, что его теплообменник подвергается непосредственному воздействию ветра, предусмотрите ветрозащитную стену.
- Если используется настройка для производственных помещений, внутренний агрегат может периодически шуметь из-за включения и выключения наружного вентилятора.
- Не устанавливайте увлажнители или другие объекты, которые могут увеличить влажность в помещениях, где используется настройка для производственных сооружений.
Увлажнитель может привести к конденсации влаги на выпуске внутреннего агрегата.
- Посредством разъединения перемычки 6 (J6) выбирается наиболее высокое положение отвода внутреннего вентилятора. Уведомите об этом пользователя.

Проводка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте проводку с отводами, скрученные провода, удлинительные провода или соединения нескольких проводов в одной точке, поскольку это может привести к перегреву, поражению электрическим током или пожару.
 - Не используйте приобретаемые на месте электрические детали внутри изделия. (Не используйте клеммную колодку для питания дренажного насоса и т. п.) Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
 - Убедитесь в том, что установлен детектор утечки на землю. (Он должен обрабатывать высшие гармоники.) (В этом блоке применяется инвертор, поэтому должен использоваться детектор утечки на землю, который будет нормально работать, если способен обрабатывать высшие гармоники.)
 - Используйте автоматический выключатель с размыканием всех полюсов, причем зазоры между точками контакта должны составлять не менее 3 мм.
 - Не подсоединяйте провод питания к внутреннему агрегату. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- Не включайте предохранительный размыкатель до выполнения всей проводки.

- 1) Снимите с провода изоляцию (20мм).
- 2) Соедините соединительные провода между внутренним и наружным агрегатами **так, чтобы номера клемм соответствовали друг другу**. Плотно затяните винты на клеммах. Для затяжки винтов рекомендуется отвертка с плоской головкой.



Проводка

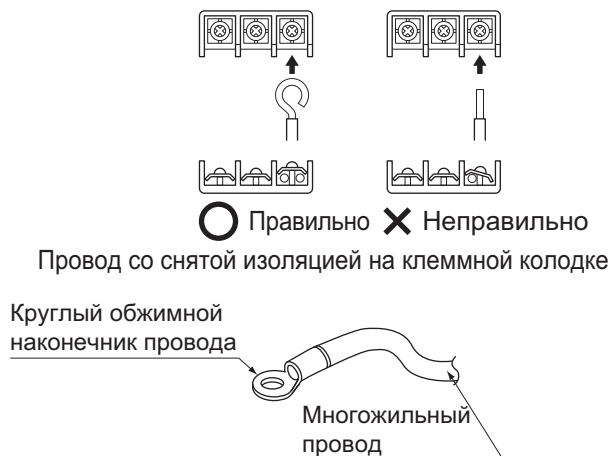
При подключении проводов к клеммной колодке источника питания обращайте внимание на приведенные ниже замечания. Меры предосторожности в отношении проводки источника питания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При подсоединении проводов к клеммной колодке одножильным проводом обязательно сделайте петлю. Проблемы при работе могут привести к нагреву и пожару.



- Если должны применяться многожильные провода, используйте круглый обжимной наконечник для подсоединения к клеммной колодке электропитания. Установите круглые обжимные наконечники на провода до изолированной части и закрепите.



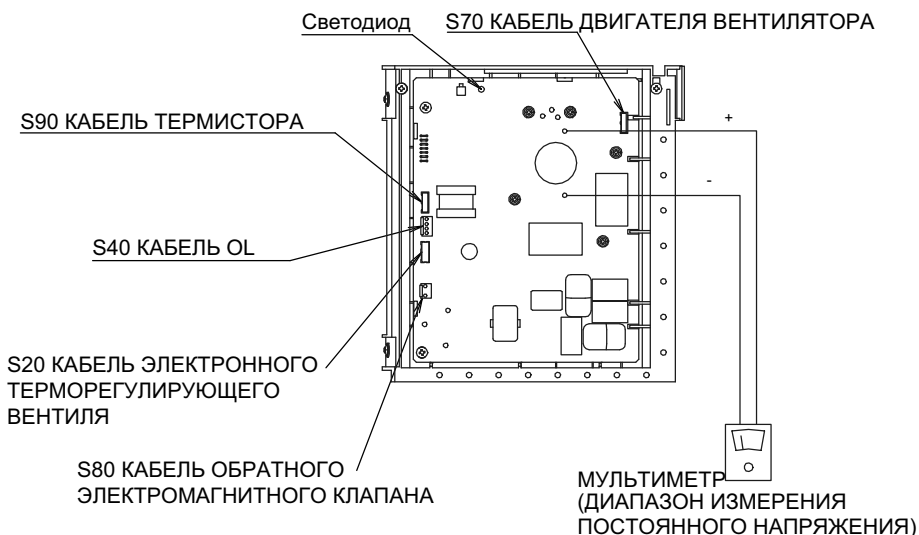
3) Потяните за провод и убедитесь, что он не отсоединяется. Затем закрепите провод на месте в зажиме проводов.

1. Безопасное обращение с компонентами под высоким напряжением

- Выключите автоматический выключатель и подождите 10 минут перед обслуживанием.

1-1 Предотвращение поражения электрическим током

- Убедитесь в том, что постоянное напряжение между контактами DB1 "+" и DB1 "-" не превышает 50 В. (См. следующий рисунок.)



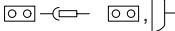
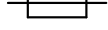
Если блок предназначен только для охлаждения, обмотка 4-ходового клапана отсутствует.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На все цепи, включая термистор, подается напряжение питания.

Проводка

Электрическая схема

Унифицированные условные обозначения на электрической схеме			
Применяемые детали и нумерация приведены на наклейке с электрической схемой, которая находится на блоке. Нумерация посредством упорядоченных по возрастанию арабских цифр применяется для каждой детали. Вместо цифр в представленных ниже кодах деталей используются символы "###".			
	: АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ		: ЗАЩИТНОЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ
	: СОЕДИНЕНИЕ		: ЗАЩИТНОЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ (ВИНТ)
	: РАЗЪЕМ		: ВЫПРЯМИТЕЛЬ
	: ЗАЗЕМЛЕНИЕ		: РАЗЪЕМ РЕЛЕ
	: МЕСТНАЯ ПРОВОДКА		: КОРОТКОЗАМКНУТЫЙ РАЗЪЕМ
	: ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ		: КЛЕММА
	: КОМНАТНЫЙ БЛОК		: КЛЕММНАЯ КОЛОДКА
	: НАРУЖНЫЙ БЛОК		: ЗАЖИМ ПРОВОДОВ
BLK : ЧЕРНЫЙ	GRN : ЗЕЛЕНый	PNK : РОЗОВый	WHT : БЕЛый
BLU : СИНИй	GRY : СЕРый	PRP, PPL : ФИОЛЕТОВый	YLW : ЖЕЛтый
BRN : КОРИЧНЕВый	ORG : ОРАНЖЕВый	RED : КРАСный	
A*P : ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА	PS : ИМПУЛЬСНЫЙ ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ		
BS* : КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	PTC* : ТЕРМИСТОР PTC		
BZ, H*O : ЗУММЕР	Q* : БИПОЛЯРНЫЙ ТРАНЗИСТОР С ИЗОЛИРОВАННЫМ ЗАТВОРОМ (IGBT)		
C* : КОНДЕНСАТОР	Q*DI : УСТРОЙСТВО ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ		
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_* : СОЕДИНЕНИЕ, РАЗЪЕМ	Q*L : УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПЕРЕГРУЗКИ		
D*, V*D : ДИОД	Q*M : ТЕРМОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ		
DB* : ДИОДНЫЙ МОСТ	R* : РЕЗИСТОР		
DS* : DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ	R*T : ТЕРМИСТОР		
E*H : НАГРЕВАТЕЛЬ	RC : ПРИЕМНИК		
F*U, FU* (ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИВЕДЕНЫ НА ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЕ ВНУТРИ КОНКРЕТНОГО БЛОКА)	S*C : КОНЦЕВОЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ		
FG* : РАЗЪЕМ (ЗАЗЕМЛЕНИЕ РАМЫ)	S*L : ПОПЛАВКОВОЕ РЕЛЕ УРОВНЯ		
H* : ЖГУТ ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ	S*NPH : ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ (ВЫСОКОГО)		
H*P, LED*, V*L : КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА, СВЕТОДИОД	S*NPL : ДАТЧИК ДАВЛЕНИЯ (НИЗКОГО)		
HAP : СВЕТОДИОД (ЗЕЛЕНый ИНДИКАТОР ДИАГНОСТИКИ)	S*PH, HPS* : РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ (ВЫСОКОГО)		
HIGH VOLTAGE : ВЫСОКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ	S*PL : РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ (НИЗКОГО)		
IES : ДАТЧИК УМНЫЙ ГЛАЗ	S*T : ТЕРМОСТАТ		
IPM* : ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЙ МОДУЛЬ ПИТАНИЯ	S*W, SW* : ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ		
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M : ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ РЕЛЕ	SA*, F1S : ИМПУЛЬСНЫЙ РАЗРЯДНИК		
L : ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ	SR*, WLU : ПРИЕМНИК СИГНАЛА		
L* : ОБМОТКА	SS* : СЕЛЕКТОРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ		
L*R : РЕАКТОР	SHEET METAL : КРЕПЕЖНАЯ ПЛАСТИНА КЛЕММНОЙ КОЛОДКИ		
M* : ШАГОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ	T*R : ТРАНСФОРМАТОР		
M*C : ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ КОМПРЕССОРА	TC, TRC : ПЕРЕДАТЧИК		
M*F : ДВИГАТЕЛЬ ВЕНТИЛЯТОРА	V*, R*V : ВАРИСТОР		
M*P : ДВИГАТЕЛЬ ДРЕНАЖНОГО НАСОСА	V*R : ДИОДНЫЙ МОСТ		
M*S : ДВИГАТЕЛЬ КАЧАЮЩЕЙСЯ ЗАСЛОНКИ	WRC : БЕСПРОВОДНЫЙ ПУЛЬТ ДУ		
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* : ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ РЕЛЕ	X* : КЛЕММА		
N : НЕЙТРАЛЬ	X*M : КЛЕММНАЯ КОЛОДКА		
n = *, N = * : КОЛИЧЕСТВО ВИТКОВ НА ФЕРРИТОВОМ СЕРДЕЧНИКЕ	Y*E : ЗМЕЕВИК ЭЛЕКТРОННОГО ТЕРМОРЕГУЛИРУЮЩЕГО ВЕНТИЛЯ		
PAM : АМПЛИТУДНО-ИМПУЛЬСНАЯ МОДУЛЯЦИЯ	Y*R, Y*S : ЗМЕЕВИК ОБРАТНОГО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОГО КЛАПАНА		
PCB* : ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА	Z*C : ФЕРРИТОВЫЙ СЕРДЕЧНИК		
PM* : БЛОК ПИТАНИЯ	ZF, Z*F : ФИЛЬТР ДЛЯ ПОДАВЛЕНИЯ ПОМЕХ		

Экономия электроэнергии в ждущем режиме

Функция экономии электроэнергии в ждущем режиме выключает питание наружного агрегата и переводит внутренний агрегат в режим экономии электроэнергии в ждущем режиме. Благодаря этому уменьшается энергопотребление кондиционера.

Функция экономии электроэнергии в ждущем режиме работает в следующих внутренних агрегатах.

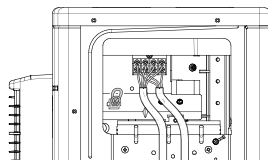
Для типов FTXM, FVXM.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

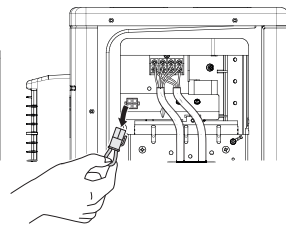
- Функция экономии электроэнергии в ждущем режиме не может использоваться для других моделей.

■ Процедура включения функции экономии электроэнергии в ждущем режиме

- 1) Убедитесь в том, что основной источник питания выключен. Выключите источник, если он включен.
- 2) Снимите крышку с запорного вентиля.
- 3) Снимите сервисную крышку.
- 4) Отсоедините селекторный соединитель для экономии электроэнергии в ждущем режиме.
- 5) Включите основной источник питания.



Функция экономии электроэнергии в ждущем режиме выключена.



Функция экономии электроэнергии в ждущем режиме включена.

Функция экономии электроэнергии в ждущем режиме выключается перед отгрузкой.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед отсоединением или подсоединением селекторного соединителя убедитесь в том, что основной источник питания выключен.
- Селекторный соединитель для экономии электроэнергии в ждущем режиме требуется, если используется внутренний агрегат, отличный от указанных выше.

Светодиод на печатной плате наружного агрегата

Светодиод на печатной плате гаснет для экономии энергии, когда блок не работает. Даже если светодиод выключен, питание может подаваться на клеммную колодку, печатную плату и т. д.

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед проверкой блока следует отключить электропитание.

Опытная эксплуатация и испытания

1. Опытная эксплуатация и испытания

1-1 Измерьте напряжение питания и убедитесь в том, что оно соответствует указанному диапазону.

1-2 Опытная эксплуатация должна проводиться либо в режиме охлаждения, либо в режиме нагрева.

■ Для теплового насоса

- В режиме охлаждения выберите наименьшую программируемую температуру, в режиме нагрева – наибольшую.
 - Опытная эксплуатация может прекращаться в любом режиме в зависимости от температуры в помещении.
 - После завершения опытной эксплуатации задайте нормальный уровень температуры (от 26°C до 28°C в режиме охлаждения, от 20°C до 24°C в режиме нагрева).
 - С целью защиты система запрещает перезапуск операции в течение 3 минут после ее выключения.
- 1-3 Выполните пробный запуск согласно руководству по эксплуатации, чтобы убедиться в правильности работы всех функций и частей, таких как перемещение жалюзи.
 - В ждущем режиме кондиционер потребляет незначительную мощность. Если система некоторое время после монтажа не должна использоваться, выключите автоматический выключатель, чтобы предотвратить ненужное энергопотребление.
 - При срабатывании автоматического выключателя на отключение питания кондиционера система восстанавливает первоначальный режим работы при замыкании автоматического выключателя.

2. Диагностика неисправностей с помощью светодиода на печатной плате наружного агрегата

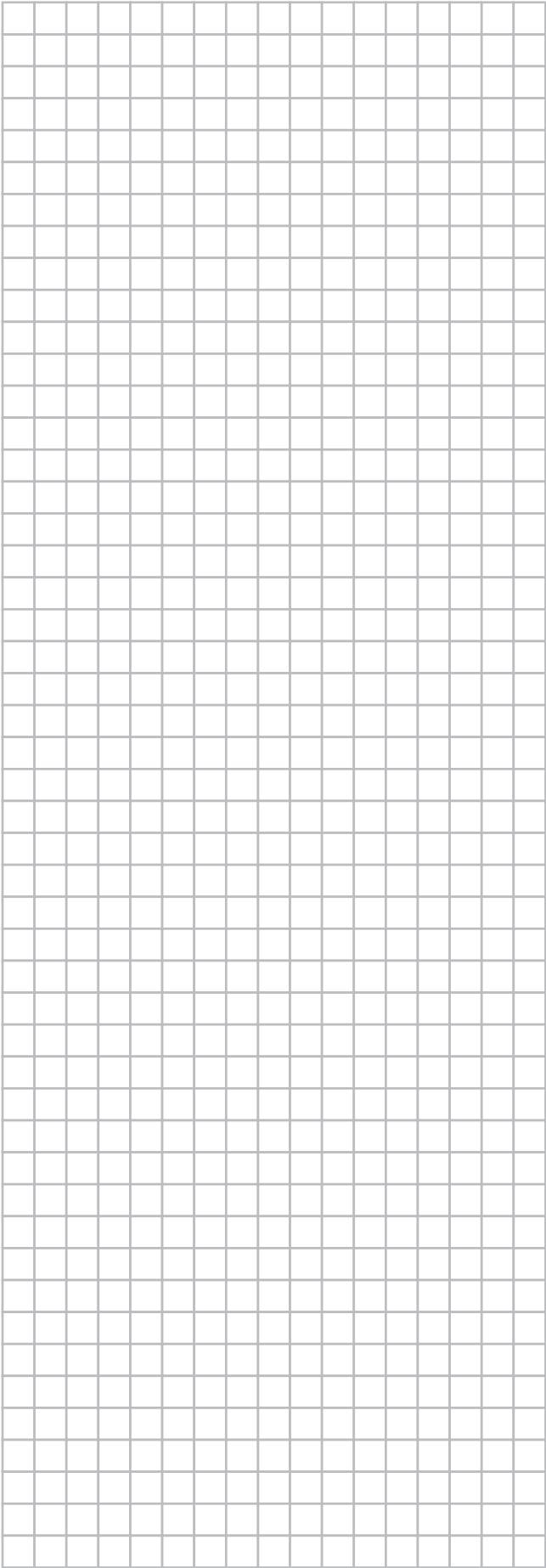
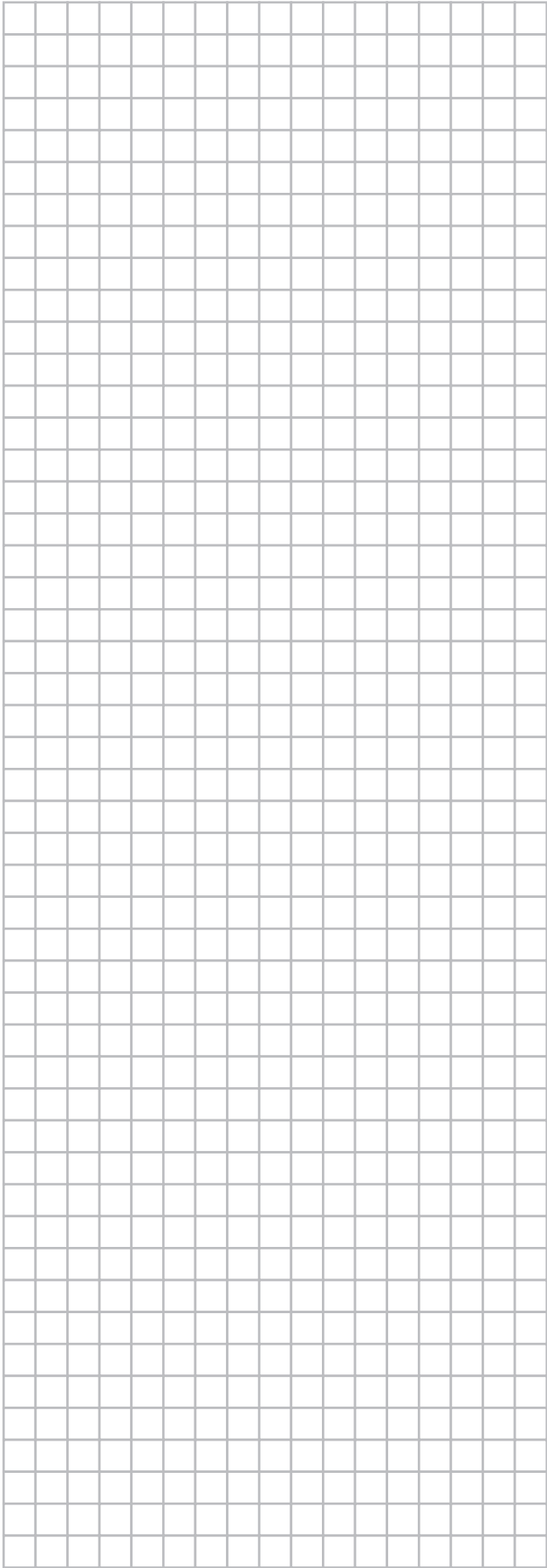
Диагностика		
	Светодиод мигает	Норма -> проверьте работу внутреннего агрегата
	Светодиод включен	Выключите питание и снова включите. Контролируйте светодиод приблизительно в течение 3 минут. (Если светодиод по-прежнему не светится, печатная плата наружного агрегата неисправна.)
	Светодиод выключен	ВАРИАНТ 1: Напряжение питания (для экономии энергии) ВАРИАНТ 2: Отказ питания ВАРИАНТ 3: Выключите питание и снова включите. Контролируйте светодиод приблизительно в течение 3 минут. (Если светодиод по-прежнему не светится, печатная плата наружного агрегата неисправна.)

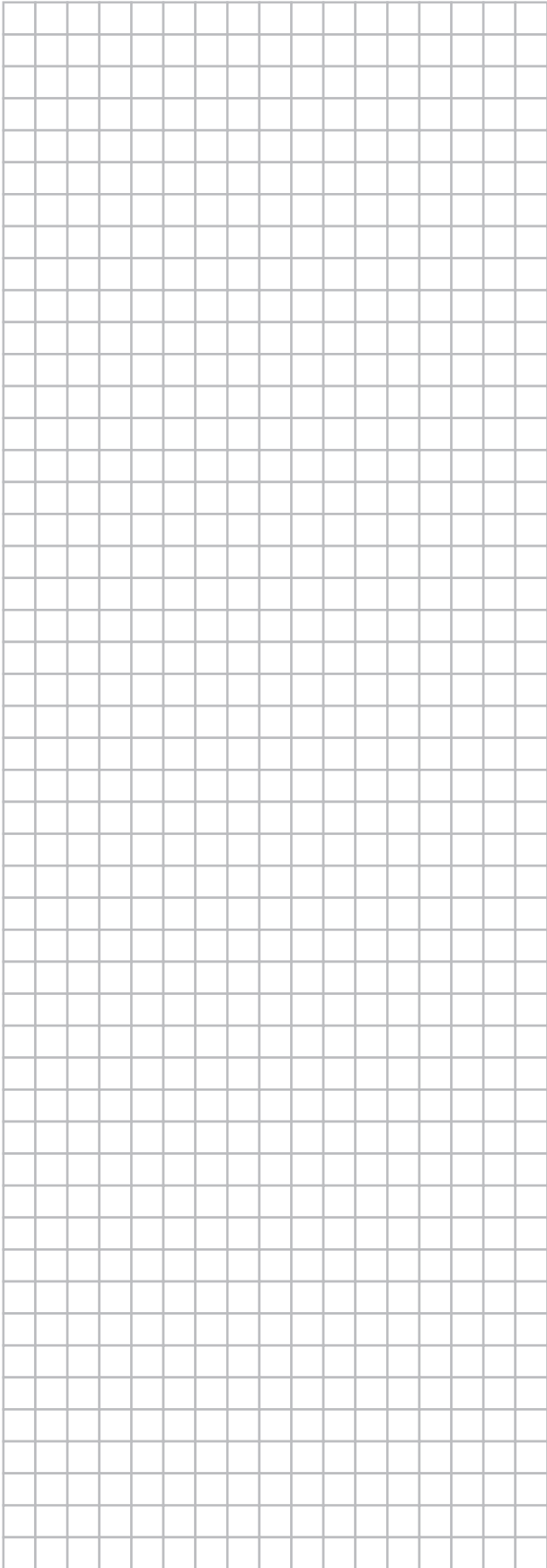
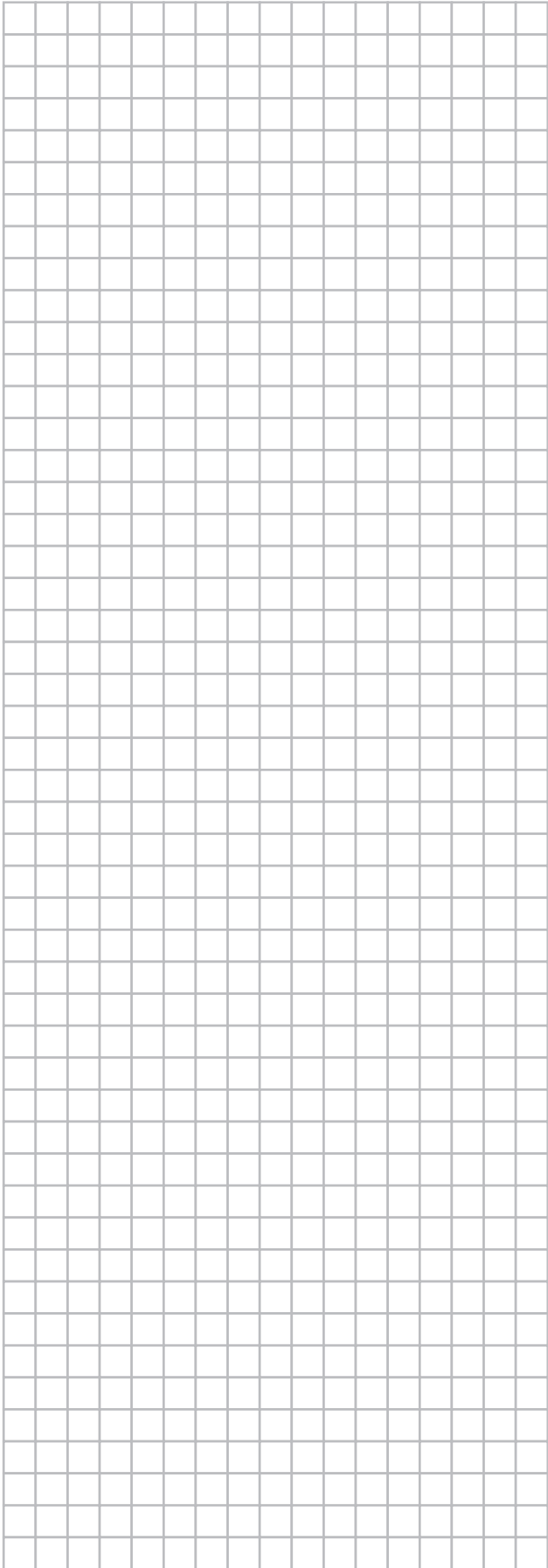
ПРИМЕЧАНИЕ

Обнаружение неисправности следует выполнять с использованием диагностики неисправностей посредством пульта дистанционного управления.

3. Позиции проверки

Позиции проверки	Признак	Проверка
Внутренний и наружный агрегаты должным образом установлены на прочных основаниях.	Падение, вибрация, шум	
Нет утечек газообразного хладагента.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Газовые и жидкостные трубопроводы хладагента, а также удлинение внутреннего сливного шланга теплоизолированы.	Протечка воды	
Дренажная линия установлена должным образом.	Протечка воды	
Система заземлена правильно.	Утечка тока	
Электрические провода подсоединены надлежащим образом.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Указанные провода используются для соединений между агрегатами.	Неисправность или повреждение вследствие возгорания	
На впуске и выпуске воздуха внутреннего и наружного агрегатов отсутствуют препятствия. Запорные вентили открыты.	Неполная функция охлаждения/нагрева	
Внутренний агрегат должным образом принимает команды дистанционного управления.	Не функционирует	





DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2017 Daikin

